

Gemengerotssëtzung

Jeder Beschluss des Gemeinderates wurde einstimmig getroffen, es sei denn, dies wurde nachfolgend anders angegeben.

Au cas où le vote n'est pas plus amplement précisé, la décision du conseil a été prise à l'unanimité.

Sitzung vom
Séance du

29

März 2021
mars 2021

Anwesend // Présents

John Mühlen, Bürgermeister // bourgmestre
Franco Campana, Bernard Jacobs, Schöffen // échevins
Guy Biren, Henri Lommel, Felix Miny, Marc Reiter, Räte //conseillers
Laurent Reiland, Gemeindesekretär // secrétaire communal

Abwesend und entschuldigt // Absent et excusé

Alain Ries, conseiller

In öffentlicher Sitzung:

Änderung der Tagesordnung

Der Gemeinderat beschließt die Dringlichkeit und setzt folgende Punkte auf die Tagesordnung gegenwärtiger Sitzung hinzu:

- 13 „Ernennung von Gemeindedelegierten im Aufsichtsrat des HPPA in Mersch und der LAG LEADER Region Müllerthal“
- 14 „zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung - rue Principale in Kruchten“

Tauschvertrag über Waldparzellen in Eichelborn/Nommern

Der Gemeinderat genehmigt den Tauschvertrag welcher der Schöffenrat am 15. Dezember 2020 mit Herrn Penning unterschrieben hat. Die Gemeinde erhält die 10,20 Ar große Parzelle mit der Katasternummer 837/227 gelegen „Hinter dem Brunnen“ in Eichelborn, im Tausch gegen die Katasterparzelle Nr. 819/2348 gelegen „Auf den Leyen“, mit einer Fläche von 11,64 Ar. Es ist keine Ausgleichsentschädigung geschuldet.

Vereinbarung über den Kauf einer Waldparzelle in Kruchten

Der Gemeinderat heißt eine Kaufvereinbarung gut, welche der Schöffenrat am 17. Februar 2021 mit Herrn Mangen abgeschlossen hat. Die Gemeinde erstet somit die Waldpar-

En séance publique :

Modification de l'ordre du jour

Le conseil communal déclare l'urgence et admet à l'ordre du jour de la séance tenante les points:

- 13 « Désignation des délégués communaux auprès du HPPA Mersch et de LAG LEADER Region Mullerthal » et
- 14 « Règlement de circulation à caractère temporaire – Rue Principale à Cruchten ».

Compromis d'échange à Nommern/Aechelbour

Le conseil communal admet le compromis d'échange sans soulte conclu en date du 15 décembre 2020 entre notre collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Penning portant acquisition de la parcelle cadastrale n° 837/227 sise à Nommern (Aechelbour) au lieu-dit « Hinter dem Brunnen » contenant 10,20 ares en contrepartie de la parcelle cadastrale n° 819/2348, (bois) au lieu-dit « Auf den Leyen », contenant 11,64 ares.

Compromis concernant l'acquisition de bois à Cruchten

Le conseil communal approuve le compromis de vente conclu en date du 17 février 2021 entre notre collège des bourgmestre et échevins et le propriétaire Monsieur Mangen por-

zelle mit der Katasternummer 532/912 in Kruchten, gelegen „bei der alten Kapell“, mit einer Fläche von 45,70 Ar zum Preis von 4.570 Euro.

Abkommen bezüglich des Sozialamtes in Fels

Der Gemeinderat billigt das zwischen den Schöffenräten der betroffenen Gemeinden, dem gemeinsamen Sozialamt in Fels und dem Familienministerium am 3. März 2021 abgeschlossene Abkommen betreffend Organisation und Finanzierung des Sozialamtes für das Jahr 2021.

Grunddienstbarkeitsverträge mit Creos Luxembourg S.A.

Der Gemeinderat stimmt den Grunddienstbarkeitsverträgen zu, welche der Schöffenrat am 17. März 2021 mit Creos Luxembourg S.A. unterschrieben hat. Diese Vereinbarungen betreffen die Katasterparzellen Nr. 55/1046 in Schrondweiler sowie 25/1142 in Oberglabach.

Nachtrag zur Vereinbarung mit der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) LEADER Region Müllerthal

Der Gemeinderat genehmigt den Nachtrag zur Vereinbarung zwischen den 29 Mitgliedern mit der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) LEADER Region Müllerthal, betreffend die Verlängerung der Laufzeit des aktuellen Leader-Programms für die Zeitspanne vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2022 sowie die Erhöhung der europäischen und nationalen Fördergelder um 150.235 €.

Grundsätzliches Einvernehmen zum Beitritt zum LAG LEADER Region Müllerthal von 2023 bis 2029

Mit 7 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (F. Campana) erklärt sich der Rat grundsätzlich damit einverstanden, der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) LEADER Region Müllerthal für die Zeitspanne von 2023 bis 2029 beizutreten und willigt dementsprechend ein, an den Arbeiten zur Vorbereitung der neuen Entwicklungsstrategie mitzuwirken.

Grundsatzeinigung bezüglich des Standorts zum Ausbau der Schule und der Maison Relais in Nommern

Der Gemeinderat ist sich einig, dass das Ge-

tant acquisition par la commune d'une parcelle boisée sise à Cruchten, au lieu-dit « bei der alten Kapell », numéro de cadastre 532/912, contenant 45,70 ares, au prix de 4 570 euros.

Convention relative à l'Office social à Larochette

Le conseil communal entérine la convention multipartite réglant l'organisation et le financement des activités de l'Office Social Larochette pour l'année 2021, signée le 3 mars 2021 entre les collèges des bourgmestre et échevins des communes concernées, l'Office Social Commun de Larochette et le Ministère de la Famille et de l'Intégration.

Conventions de servitudes conclues avec Creos Luxembourg S.A.

Le conseil communal adopte deux conventions de servitudes conclues en date du 17 mars 2021 entre notre collège des bourgmestre et échevins et la société Creos Luxembourg S.A., concernant un terrain à Schrondweiler, parcelle cadastrale 55/1046 et 25/1142 à Oberglabach.

Avenant à la convention relative au GAL Leader Mullerthal

Le conseil communal adhère à l'avenant à la convention, conclue par les 29 membres relative à la constitution du groupe d'action local LEADER Region Mullerthal, portant prolongation de la période LEADER pour une durée déterminée d'une année allant du 1er janvier au 31 décembre 2022 et portant augmentation des aides financières étatiques et européennes d'un montant de 150.235 €.

Accord de principe concernant l'adhésion au GAL Leader Mullerthal pour la période 2023-2029

Avec 7 voix pour et 1 abstention (F. Campana) le conseil communal marque son accord de principe pour adhérer au groupe d'action locale (GAL) LEADER dans la région Mullerthal pour la période 2023-2029 et décide de participer aux travaux de préparation de la nouvelle stratégie de développement local LEADER Region Mullerthal.

Décision de principe concernant le site pour l'extension de l'école fondamentale et de la maison relais à Nommern

Le conseil communal décide de ne pas pro-

bäude der „neuen Schule“ in Nommern nicht abgerissen wird, und hat sich als Standort zum Ausbau der Schule und der Maison Relais für die Parzelle mit der Katasternummer 457/2246 in der rue Principale in Nommern, gegenüber des aktuellen Schulkomplexes entschieden. In dem Kontext beauftragt er den Schöffenrat, ein Verkehrs- und Parkkonzept ausarbeiten zu lassen, unter den Aspekten sowohl des motorisierten als auch des Fußgänger-Verkehrs, für den gesamten Bereich des Schulkomplexes sowie der Gemeindeverwaltung.

Pachtvertrag für eine Länderei in Kruchten

Der Gemeinderat heißt ein Abkommen gut, welches der Schöffenrat mit Herrn Zenners in Bezug auf die Nutzung der 22,40 Ar großen Katasterparzelle 184/2137 in Kruchten abgeschlossen hat.

Endabrechnung verschiedener Arbeiten

Der Gemeinderat bestätigt die vom Schöffenrat erstellten Endabrechnungen für die folgenden Arbeiten:

Préfinancement de l'infrastructure supplémentaire à poser lors du PAP du PAP Rehsemwies à Schrondweiler et indispensable à la réalisation de toute phase supplémentaire:	92.313,91€
Extension de l'éclairage public et mise en place d'éclairages aux passages pour piétons:	11.320,10 €
Mise en état et travaux aux bâtiments communaux:	20.835,70 €
Remplacement (mise en état) du chauffage de l'église à Schrondweiler	2.918,65 €

Grunddienstbarkeiten im Rahmen der interkommunalen Wasserversorgung „FILANO“

Der Gemeinderat genehmigt das Abkommen, welches die Schöffenräte der Gemeinden Fischbach, Fels und Nommern im Zusammenhang mit dem interkommunalen Trinkwassernetz am 25. September 2020 mit dem Kierchefong unterzeichnet haben.

Vereinbarungen bezüglich der Maison Relais in Nommern und des Kinderhorts „Butzenhaff“ in Kruchten

Der Gemeinderat billigt die Dreiervereinbarungen, welche der Schöffenrat mit der Betreibergesellschaft „Anne asbl“ sowie dem Bildungsministerium abgeschlossen hat, um die Organisation und die Finanzierung der Maison Relais in Nommern und des Kinderhorts „Butzenhaff“ in Kruchten für das Jahr 2021 festzulegen.

céder à la démolition du bâtiment « nouvelle école » et de retenir la parcelle cadastrale n° 457/2246 sise à Nommern, rue Principale, en face du campus scolaire actuel, comme site pour l'implantation d'un bâtiment d'extension de l'école fondamentale et de la maison relais. Il charge le collège des bourgmestre et échevins de faire élaborer un concept relatif à la circulation motorisée et pédestre, ainsi qu'au stationnement aux alentours du campus scolaire et administratif à Nommern.

Contrat de fermage concernant des terrains à Cruchten

Le conseil communal approuve le contrat de bail signé par le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Zenners concernant le fermage de la parcelle 184/2137 d'une contenance de 22,40 ares à Cruchten.

Décomptes de travaux extraordinaires

Le conseil communal accepte les décomptes définitifs, arrêtés par le collège des bourgmestre et échevins, relatifs aux travaux suivants:

Convention de servitude « FILANO »

Le conseil communal approuve la convention de servitude conclue le 25 septembre 2020 entre d'une part le Kierchefong et d'autre part les collèges des bourgmestre et échevins des communes de Fischbach, Larochette et Nommern relative au réseau intercommunal de distribution d'eau potable.

Conventions pour la Maison Relais à Nommern et la garderie « Butzenhaff » à Cruchten

Le conseil communal approuve les conventions tripartites pour l'année 2021, conclues le 16 décembre 2020 entre notre collège des bourgmestre et échevins, l'organisme gestionnaire « Anne asbl » et le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse au sujet du fonctionnement et du financement de la « Maison relais Noumer » à Nommern et de la garderie « Butzenhaff » à Cruchten.

Beitritt in die internationale Organisation „Mayors for Peace“

Der Gemeinderat beschließt der internationalen Organisation „Mayors for Peace“ beizutreten, um diese bei ihren Bemühungen zur Sensibilisierung hin zum Abschaffen atomarer Waffen und deren Einsatz zu unterstützen.

Ernennung von Gemeindevertretern in verschiedenen Gremien

Der Gemeinderat entscheidet sich dafür, im Rahmen der geheimen Abstimmung nur einen einzigen Wahlzettel zur Bestimmung der Gemeindevertreter zu nutzen. Aus der anschließenden Wahl gehen folgende Ernennungen hervor:

- Herr Marc Reiter zum Vertreter der Gemeinde im Aufsichtsrat des HPPA St Joseph in Mersch
- Herr Guy Biren zum stellvertretenden Delegierten der Gemeinde im Aufsichtsrat des HPPA St Joseph in Mersch
- Herr Felix Miny zum stellvertretenden Delegierten der Gemeinde in der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) LEADER Region Müllerthal

Verkehrsverordnung

Der Gemeinderat erlässt im Rahmen der Bauarbeiten des Regenüberlaufbeckens und der Neugestaltung einer Bushaltestelle in Kruchten eine zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung, welche den entsprechenden Teilabschnitt der rue Principale in Kruchten betrifft.

Adhésion à l'organisation internationale « Mayors for Peace »

Le conseil communal décide d'adhérer à l'organisation internationale « Mayors for Peace » et de la soutenir dans la promotion du désarmement nucléaire au niveau mondial.

Désignation de délégués

Le conseil communal décide de faire usage, dans le cadre d'un scrutin secret, d'un seul et unique bulletin de vote pour l'ensemble des délégués à désigner. Dudit scrutin il ressort que les conseillers suivants sont désignés à représenter notre commune :

- M. Marc Reiter, délégué auprès de la Commission de surveillance du Home Pour Personnes Agées (HPPA) St Joseph à Mersch
- M. Guy Biren, délégué-suppléant auprès de la Commission de surveillance du Home Pour Personnes Agées (HPPA) St Joseph à Mersch
- M. Felix Miny, délégué-suppléant auprès du GAL LEADER Region Mullerthal

Arrêt d'un règlement de circulation

Dans le cadre des travaux de construction d'un bassin d'orage et de réaménagement d'un arrêt de bus qui seront exécutés à Cruchten, le conseil communal arrête un règlement de circulation temporaire concernant le tronçon concerné de la rue Principale à Cruchten.

